

UNED

NIVEAU A1

Expressions et compagnie

José María Aresté Pifarré



À LA LOUCHE
CABENT - SOUVENIRS
POTERIES, BAÏLENCES, T-SHIRTS
CALADOS, LIQUEURS &
CONFISERIES NORMANDES

EXPRESSIONS ET COMPAGNIE. NIVEAU A1

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita de los titulares del Copyright, bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, y la distribución de ejemplares de ella mediante alquiler o préstamos públicos.

© Universidad Nacional de Educación a Distancia
Madrid 2017

www.uned.es/publicaciones

© José María Aresté Pifarré

Production orale: Veronique Maquin

Enregistrement réalisé au Centro de Medios Audio Visuales

UNED Madrid

ISBN electrónico: 978-84-362-6861-4

Edición digital (epub): abril de 2017

[*Aquí podrá encontrar información adicional y actualizada de esta publicación.*](#)

TABLE

1. Accueil

2. Corpus

- [2.1. Le mystère des nombres](#)
- [2.2. À table les enfants !](#)
- [2.3. C'est le bouquet](#)
- [2.4. Le décor](#)
- [2.5. Ci et là](#)
- [2.6. L'arche de Noé](#)
- [2.7. La corbeille de fruits et légumes](#)
- [2.8. L'aquarium](#)
- [2.9. Touche du bois !](#)
- [2.10. De la musique avant toute chose](#)
- [2.11. La pluie et le beau temps](#)
- [2.12. Je suis l'insecte aimé du poète et des dieux](#)
- [2.13. Le verbe, humble fantassin de l'intelligence](#)
- [2.14. Les cinq sens](#)
- [2.15. Les couleurs ou les actions de la lumière](#)

3. Exercices

- [3.1. Le caractère](#)
- [3.2. La présence](#)
- [3.3. Les rapports sociaux](#)
- [3.4. L'action](#)
- [3.5. La valorisation](#)
- [3.6. Le travail](#)
- [3.7. Les loisirs](#)
- [3.8. La table](#)
- [3.9. La santé](#)
- [3.10. Pêle-Mêle](#)

4. Corrigés

1. ACCUEIL

Expressions et Compagnie niveau A1 a pour objectif la compréhension et l'usage correct d'expressions idiomatiques que l'étudiant peut commencer à employer dès le début de son apprentissage de la langue française. Nous prétendons faciliter le cheminement vers une meilleure compréhension des éléments constitutifs de la phrase afin que les étudiants puissent donner une signification aux phrases qu'ils construisent la plupart du temps dans un contexte à la fois situationnel et cognitif. Nous avons voulu chercher des proverbes qui puissent servir pour éviter une situation délicate, des dictons qui puissent éclairer une idée, des expressions idiomatiques utilisées dans la vie de tous les jours qui puissent distraire de par leur humour et des phrases toutes faites qui puissent enrichir l'intercommunication. À cette fin nous présentons un corpus où nous incluons 357 expressions qui nous ont semblé les plus usuelles, utiles pour enrichir la communication et en même temps faciles à employer, graduellement, au niveau A1. Nous présentons ensuite des exercices pour renforcer le processus d'apprentissage de ces expressions. Enfin, l'étudiant trouvera les Corrigés où il pourra vérifier ses réponses.

Nous avons catégorisé des expressions, proverbes, tournures idiomatiques, locutions, dictons, traditionnellement absents des listes de vocabulaire dans les manuels, ou, parfois, cités de façon aléatoire. D'abord nous présentons 15 chapitres catégorisés avec l'ensemble des expressions pour le niveau A1. Puis, nous présentons une batterie d'exercices classés en rubrique descriptive de la personne (caractère, présence, rapports sociaux, etc.). Nous pouvons constater que ces expressions sont une forme élaborée de la pensée. Les proverbes sont porteurs d'un enseignement moral né d'une expérience vécue par un certain nombre d'individus. Ces expressions peuvent répondre à un simple jugement, à une mise en relief d'une opinion ou bien permettre de s'exprimer d'une façon rapide pour éviter d'avoir à donner une explication détaillée dans un échange verbal bref. Nous aurions pu, bien sûr, en inclure beaucoup d'autres mais cela nous aurait conduit à présenter un nombre trop élevé d'exercices. Bien évidemment le fait d'en choisir certaines oblige à en exclure d'autres. Nous avons voulu choisir celles qui nous paraissent les plus utiles pour favoriser l'apprentissage des étudiants. Ainsi donc, dans le premier chapitre les étudiants pourront trouver sous le titre *Le mystère des nombres* des expressions qui contiennent des adjectifs numéraux et cardinaux ; au chapitre deux, *À table les enfants !*, le vocabulaire porte sur la table et la cuisine ; au chapitre trois, *C'est le bouquet !*, nous avons réuni des expressions avec des noms de fleurs ; au chapitre quatre, *Le décor*, l'étudiant trouvera des expressions en rapport avec la campagne ; au chapitre cinq, nous réunissons, sous le titre *Ci et là*, des expressions de lieu ; au chapitre six, *L'arche de Noé*, nous utilisons le vocabulaire de la faune ; au

septième, *La corbeille de fruits et légumes*, l'étudiant trouvera ce vocabulaire spécifique ; plusieurs noms d'animaux aquatiques apparaissent au huitième chapitre, *L'aquarium* ; au neuvième chapitre, *Touche du bois !*, les expressions avec des noms de matériaux ; le chapitre dix, *La pluie et le beau temps*, concerne les expressions sur le climat ; le chapitre onze, *Je suis l'insecte aimé du poète et des dieux*, reprend un vocabulaire sur ces animaux ; le chapitre douze, *Le verbe, humble fantassin de l'intelligence*, réunit un nombre important de locutions, tournures, constructions, qui touchent à tous les domaines ; au chapitre treize, *Les cinq sens*, leur vocabulaire spécifique ; le chapitre quatorze, *Les couleurs ou les actions de la lumière*, offre un large éventail d'expressions « colorées » ; finalement, le chapitre quinze, *Mon corps n'en fait qu'à sa tête*, propose une longue liste d'expressions construites avec le vocabulaire corporel.

Nous présentons, dans la deuxième partie, des exercices pour structurer l'apprentissage et l'usage des expressions. Ils sont classés en dix catégories qui sont les suivantes : 1. *Le caractère*, 2. *La présence*, 3. *Les rapports sociaux*, 4. *L'action*, 5. *La valorisation*, 6. *Le travail*, 7. *Les loisirs*, 8. *La table*, 9. *La santé et enfin*, 10. *Pêle-mêle* où nous incluons des expressions difficiles à catégoriser mais intéressantes à travailler. L'étudiant trouvera une typologie variée d'exercices qui, d'une part, l'aideront à développer ses connaissances et ses compétences et, d'autre part, lui offriront une diversité d'action pour éviter la monotonie, parfois peut-être fatigante, d'un unique modèle d'exercice répétitif. Nous avons travaillé dans le but de soustraire l'étudiant à cette situation. S'il est vrai que l'exercice dominant est celui de la présentation, sous forme de test, d'une expression avec trois significations où une seule est correcte (celle que l'étudiant devra valider), nous offrons aussi, dans les niveaux supérieurs, un autre type d'exercices comme par exemple la recherche de l'intrus. Dans certains cas nous donnons la signification et l'étudiant doit ignorer les expressions qui ne correspondent pas ; dans d'autres cas nous choisissons de présenter en groupe de six une série d'expressions et de significations, les unes en face des autres ; l'étudiant devra les faire correspondre en fonction de l'expression et de sa signification. Dans d'autres exercices nous offrons une série d'expressions et significations dans le désordre et l'étudiant devra remettre en ordre ce petit chaos que nous lui présentons. Nous avons voulu que l'énoncé soit suffisamment clair et concis pour que l'étudiant sache résoudre l'exercice sans grande difficulté.

Nous pensons que pour la résolution du problème proposé et son immédiate vérification et correction, l'étudiant doit travailler les exercices par groupes de cinq (parfois six ou sept). Ceci pour plusieurs raisons qui nous semblent pertinentes : d'abord, l'immédiate vérification et correction ; ensuite, une autocorrection et une constatation significative de ce qui a été acquis et, enfin, pour éviter la monotonie ou un trop grand effort déconseillé. Le fait d'agir de cette façon donnera lieu à un travail de qualité où l'étudiant pourra obtenir et observer de façon continue les pourcentages de ses réussites.

De toute façon l'étudiant pourra choisir son système de travail, son rythme et son autoévaluation. Nos étudiants ont la possibilité de gérer leur temps, leur matériel et leur processus d'auto apprentissage. Ils le savent bien.

Expressions et Compagnie niveau A1 est un matériel pensé pour des étudiants qui débutent dans l'apprentissage de la langue. Ils pourront utiliser de nombreuses expressions dès le début. Plus tard, sans doute à partir du Niveau B1, l'étudiant pourra inclure dans son lexique tout le corpus d'expressions et il aura la possibilité de les mettre en relief au moment de l'échange communicatif oral dans les contextes et aux moments adéquats sans aucune difficulté. *Expressions et Compagnie* complète les champs de l'oralité de nombreux manuels de langue française élaborés pour les étudiants de notre Université. Ce matériel pratique est aussi indiqué pour des étudiants de philologie française ou du CUIDD et même pour un public en général, intéressé par la langue française.

L'auteur

Mars, 2017

2. CORPUS

2.1. LE MYSTÈRE DES NOMBRES

Avoir le dernier mot. : *Être le dernier à intervenir dans une conversation conflictuelle, et prendre l'avantage.*

Comme pas un. : *Comme personne.*

Couper la poire en deux. : *Trouver un compromis.*

Couper les cheveux en quatre. : *Chercher des complications.*

Dire les cinq lettres : *Euphémisme pour « merde ».*

En deux (trois) coups de cuiller à pot. : *Très vite.*

Entre quatre planches. : *Dans le cercueil.*

Être plié en quatre. : *Rire énormément.*

Être sur son trente et un. : *Bien habillé.*

Être tiré à quatre épingles. : *Être vêtu avec un soin méticuleux.*

Faire des huit. : *Il zigzague, en général, parce qu'il a bu.*

Faire les quatre-cents coups. : *Mener une vie dissipée.*

Gagner des mille et des cents : *Enormément.*

La cinquième colonne. : *Espions, traîtres.*

Ménage à trois. : *Un homme, deux femmes ; une femme, deux hommes.*

Recevoir 5 sur 5. : *Comprendre parfaitement un message.*

Se mettre en quatre. : *Faire tout son possible. / Se dévouer au maximum.*

Trois (quatre) pelés et un tondu. : *Un petit nombre de personnes.*

Trois étoiles. : *S'emploie pour désigner une personne dont on veut respecter l'anonymat.*

Un(e) de perdu(e), dix de retrouvé(e)s. : *La personne, la chose perdue est très facile à remplacer.*

Voir trente-six (ou trente-six mille) chandelles. : *Être étourdi à la suite d'un choc physique ou émotionnel.*

2.2. À TABLE, LES ENFANTS !

Aimer la bouteille. : *S'adonner à la boisson.*

Aller aux asperges : *Se prostituer.*

Aller planter des choux : *Se retirer à la campagne. Quitter la vie active.*

Avoir le pain et le couteau. : *Ne manquer de rien.*

3. EXERCICES

3.1. LE CARACTÈRE



Exercice 1 « *Avoir le dernier mot* » veut dire... Cochez la case correcte.

- a. n'avoir rien à dire.
- b. être le dernier à intervenir dans une conversation conflictuelle, et prendre l'avantage.
- c. avoir quelque chose de très important à dire.



Exercice 2 « *Un jeune loup* » est un... Cochez la case qui convient.

- a. élève de la première année en fac.
- b. jeune homme ambitieux.
- c. amoureux stoïque.



Exercice 3 Quand on est gâteux, on « *sucre...* » Cochez la case correcte.

- a. *les poires.* »
- b. *les citrons.* »
- c. *les fraises.* »



Exercice 4 « *Tenir ou avoir la pêche* » veut dire... Cochez la case qui convient.

- a. dominer une situation adverse.
- b. rancir, devenir rance.
- c. être en pleine forme. Être dynamique.



Exercice 5 Attention à l'adjectif cinq ! « *Je lui ai dit les cinq lettres* » n'est qu'un ...
. Cochez la case qui convient.

- a. ... euphémisme pour «merde ».
- b. ... euphémisme pour «adieu ».
- c. ... euphémisme pour «va-t-en! »

4. CORRIGÉS

3.1. LE CARACTÈRE

Exercice 1 B
Exercice 2 B
Exercice 3 C
Exercice 4 C
Exercice 5 A
Exercice 6 C
Exercice 7 B
Exercice 8 A
Exercice 9 B
Exercice 10 C

Exercice 11 C
Exercice 12 B
Exercice 13 B
Exercice 14 C
Exercice 15 C
Exercice 16 C
Exercice 17 B
Exercice 18 A
Exercice 19 C
Exercice 20 A

Exercice 21 A
Exercice 22 A
Exercice 23 A
Exercice 24 B
Exercice 25 B
Exercice 26 C
Exercice 27 B
Exercice 28 B
Exercice 29 C